

Республика Турция
Администрация Правительства

Управление Турецкого Агентства по Сотрудничеству и Координации

ДОГОВОР СТРОИТЕЛЬНО-РЕМОНТНЫХ РАБОТ МОЛДО-ТУРЕЦКОГО ЛИЦЕЯ
ИМ. СУЛЕЙМАНА ДЕМИРЕЛЯ В С. КОНГАЗ

19 Мая 2016

Статья 1- Стороны договора

Настоящим, с одной стороны Управление Турецкого Агентства по Сотрудничеству и Координации (ТІКА) Координационный Офис Программ ТІКА в РМ (в дальнейшем администрация) и с другой стороны "NICANAS" SRL (в дальнейшем - Подрядчик) заключили настоящий договор о нижеследующем:

Статья 2- Информация о сторонах

2.1. Адрес администрации:

Наименование: Управление Турецкого Агентства по Сотрудничеству и Координации (ТІКА)
Координационный Офис Программ ТІКА в РМ

Адрес	ул. Сфатул Цэрий 26/1; MD-2012; Кишинев, Молдавия.
Телефон	+(373) 22 22 35 54, +(373) 22 29 24 65
Факс	+(373) 22 22 33 04
Электронный адрес	kisinev@tika.gov.tr

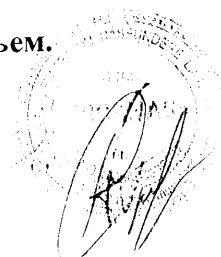
2.2. Адрес Подрядчика:

Наименование/Торговое название: "NICANAS" SRL
Адрес: г. Кишинев, ул. Ливиу Деляну 5/3, Молдова
Телефон: (373) 22 71 72 52
Факс: (373) 22 71 72 52
Электронная почта: stepman@rambler.ru
Контактное лицо: Дмитрий СТАНЧЕВ

2.3. Обе стороны признали адреса, указанные в статье 2.1 и 2.2 в качестве адресов уведомления. Если при изменении адреса противоположная сторона не будет об этом уведомлена надлежащим образом, то уведомления, отправляемые на последний указанный адрес соответствующей стороны, будут считаться выполненными.

2.4. Стороны, при условии последующего письменного уведомления в рамках предусмотренного сроков, могут отправлять уведомления и почтовым курьером, по факсу, по электронной почте или другими путями.

Статья 3- Наименование работ, место работ, область работ, вид и объем.



Наименование работ: Проведение ремонтных работ Молдо-турецкого лицея им. Мехмет-паша Демиреля в с. Конгаз

Адрес проведения работ: ул. Калинина 13; с. Конгаз, АТО Гагаузия, Республика Молдова

Объем, форма, тип и объем работ: Указаны в технической спецификации.

Статья 4 – Язык договора

Языком договора является турецкий язык. Дополнительно, будет представлен перевод текста договора с турецкого языка на русский, однако в случае несоответствия между текстами, то приоритету будет учитываться текст на турецком языке.

Статья 5- Тип и объем договора

5.1. Настоящий договор заключен на возмездной основе, на условиях выполнения работ согласно технической спецификации с суммарной общей стоимостью выполнения работ, в размере **195.697,00 евро (сто девяносто пять тысяч шестьсот девяносто семь Евро)**.

5.2. При оплате стоимости выполненных работ, за основу берется общая сумма, предложенная подрядчиком.

Статья 6- Расходы включенные в стоимость Договора.

6.1. Затраты на транспорт при выполнении договорных обязательств, страхование, налоги, пошлины и сборы включены в стоимость договора.

6.2. На этапе выплаты Подрядчику стоимости выполненных работ, являющиеся предметом договора, администрация не будет выплачивать дополнительно налог на добавленную стоимость (НДС).

Статья 7- Налоги, расходы связанные с договором и другие затраты

Все налоги, пошлины связанные с заключением договора, все другие связанные с этим расходы несет подрядчик.

Статья 8- Дата начала и окончания работы, пеня, взимаемая в случае задержки

8.1. Подрядчик в течении **7 (семи) дней** от даты, когда ему или на указанный им для уведомлений адрес было сообщено администрацией о том, что она подписала договор, осуществит прием места работы и приступит к работе. Подрядчик должен в течение **90 (девяносто) календарных дней** от даты передачи места работы завершить строительные работы и привести в состояние готовности к временной приемке.

8.1.1. Указанные сроки соответствуют календарным дням. При расчете данного срока; кроме учета официальных праздничных дней, по другим причинам продление срока не предоставляется

8.1.2. В случае преждевременного окончания работ, администрация осуществляет действия по приемке, не дожидаясь даты окончания работ.

8.2. Пеня взимаемая в случае задержки:

8.2.1. За неисполнением продления срока, предоставленного администрацией, в случае если работы не были окончены своевременно, за каждый просроченный календарный день от заработка Подрядчика удерживается пеня за просрочку в размере **0.0006 (шесть десятитысячных)** от суммы договора.

8.2.2. Пеня за просрочку относящаяся ко всей работе, удерживается из заработка без каких-либо уведомлений Подрядчика и без необходимости получения санкций. В случае если данные пени невозможно покрыть за счет заработка, будут также будут взысканы с Подрядчика.

8.2.3. В случае если вся работа не была завершена в срок, взимается ежедневная пеня за просрочку относящаяся ко всей работе, отдельно пеня за частичную просрочку не применяется.

Статья 9- Положения, связанные с окончательным залогом

9.1. Окончательный залог

9.1.1. Залоговая сумма работ по Договору составляет 6% от общей стоимости Договора и является 11.741,82 (одиннадцать тысяч семьсот сорок один Евро 82 Евроцента).

9.2. Возврат окончательного залога

9.2.1. После исполнения обязательства в соответствии с договором и документами подряда, устранения, если имеются, дефектов и недостатков в работе, утверждения протокола временной приемки и установления отсутствия со стороны Подрядчика задолженностей связанных с данной работой, половина полученного окончательного залога возвращается Подрядчику, оставшаяся часть возвращается Подрядчику после утверждения протокола об окончательной приемки.

9.2.2. Ни при каких обстоятельствах, залоги полученные администрацией, не могут быть конфискованы и на них не может быть наложен арест.

Статья 10- Место и форма оплаты

10.1. Вознаграждение за выполненные работы подрядчика будет осуществляться со стороны Кишиневского Координационного Офиса Программ ТИКА, в соответствии с графиком платежей, являющегося приложением спецификации и сопровождаться счет-фактурами.

10.1.1. Акты выполненных работ составляются в соответствии с технической спецификацией (спецификации) являющегося приложением Договора, с вычетом установленных законодательством удержаний, но не менее чем по ставке, указанной в статье 10.7. После подписания актов выполненных работ администрацией, подлежащие отчисления будут выполнены в течение тридцати дней.

Исходя из стоимости договора, за данную работу были определены ассигнования. Подрядчик обязан их расходовать на производство работ и/или заработную плату в соответствии с графиком выполнения работ, указанном в договоре на выполнение строительных работ.

10.2. Размеры запланированных выплат, при условии не превышения пределов общей стоимости договора могут быть увеличены с согласия Подрядчика. Подрядчик обязан использовать по назначению на производство работ полученные им увеличенные ассигнования в течении года, согласно утвержденной пересмотренной программе работ.

10.3. Если подрядчик без запроса администрации выполнит работы большего объема, нежели это предусмотрено в плане ведения работ, то администрация по мере возможности оплатит за сверх плановый объем работ.

10.4. Подрядчик, без письменного согласия администрации не вправе уступать право требования третьим лицам в отношении всякого рода актов выполненных работ и других выплат. Редактирование должно производиться нотариусами и отвечать требованиям Администрации относительно регистрации и условий.

10.5. Подрядчик, без письменного согласия администрации не вправе уступать право требования третьим лицам в отношении всякого рода актов выполненных работ и других выплат.

10.6. План ассигнований предназначенных за выполнение работ представлен ниже.

№ акта выполненных работ	Процент вознаграждения
Акт выполненных работ № 1	%50
Акт выполненных работ № 2 и Окончательный акт выполненных работ	%50

В случае, если административные условия позволяют, то в графе актов выполненных работ и в размер процентов возможно вносить изменения.

Статья 11- Программа работы

11.1. Подрядчик, в течении 10 (десяти) дней от даты предоставления администрацией информации, что она подписала договор, в соответствии с образцами предоставленными администрацией подготовит подробные программы работы и сдаст их администрации.

11.2. На этапе реализации, планируемая программа еженедельно будет пересматриваться согласно реализуемой программы и предоставляться администрации.

Статья 12- Предоставление аванса, условия и размер

12.1. Подрядчику аванс не предоставляется.

Статья 13- Возможность оплаты разницы в цене и условия подсчета

Подрядчику разница в цене не будет оплачиваться. Кроме того, Подрядчик как в течении срока договора, так и в течении срока продления, до полного исполнения договора не может требовать возмещение разницы в цене по таким причинам, как увеличение налогов, сборов, пошлин и подобных финансовых обязательств или возникновения новых финансовых обязательств.

Статья 14- Данные и ответственность по субподрядчикам

14.1 Подрядчик обязан сообщить администрации о тех частях работ, являющиеся предметом договора, которые планирует передать субподрядчику, а также самого субподрядчика, а также получить письменное утверждение на это от администрации.

14.2. Работу нельзя полностью передать субподрядчикам. Ответственность субподрядчиков, связанная с работами ими выполняемыми, не снимает ответственности с Подрядчика.

Статья 15- Положения об услугах поддержки, таких как монтаж, сдача в эксплуатацию, обучение, обслуживание-ремонт, запасные части

Подрядчик обязан в течение 12 (двенадцати) месяцев с момента утверждения временной приемки осуществлять любые необходимые работы по обслуживанию и ремонту, работ которые были сделаны под его ответственностью за исключением частей возникших в связи с эксплуатацией. За эти работы отдельная плата не оплачивается. Ответственность Подрядчика кроме этой продолжаются согласно остальным положениям договора.

Статья 16- Защита и страхование работы и места работы

16.1. За защиту всех инструментов, материалов, заготовок, рабочей и обслуживающей техники, транспортных средств, установок и т.п., относящихся к строительным работам и находящиеся на месте работы, а также за защиту строительных работ, являющиеся предметом договора, начиная с даты начала работ до даты окончательной приемки ответственен Подрядчик.

16.2. Подрядчик обязан получить страхование « all risk » всех инструментов, материалов, заготовок, рабочей и обслуживающей техники, транспортных средств, установок, а также выполненные части работ, в соответствии с особенностями и свойствами, против природных катаклизмов, таких как землетрясение, наводнение, оползень, буря, пожар, а также против таких рисков, как кража, саботаж, которые могут произойти в период с даты начала работ до даты временной приемки. В случае, если в стране где выполняется работа не существует юридически признанного и действующего страхового законодательства, Подрядчик, при условии соответствия положениям страхования «all risk» выражает свое письменное согласие на возврат выплат, выполненных администрацией в его адрес до того времени.

16.3. Подрядчик ответственен за принятие мер по предотвращению попаданий в аварии рабочих и окружающих людей, причинения им вреда, возникновения убытков и повреждений в работах, в случае причинения вреда третьим лицам или их имуществу в результате работ, выполняемых Подрядчиком несмотря на все принятые меры, Подрядчик обязан возместить этот вред.

Подрядчик не может возлагать ответственность на администрацию или персонал администрации за свою или субподрядчика невнимательность, халатность, тяжкую халатность либо любое другое свое или субподрядчика виновное действие.

Подрядчик обязан соблюдать на месте или на местах осуществления работы указания от администрации направленные на обеспечение безопасности и порядка.

Подрядчик ответственен за оплату вреда и повреждений, которые могут возникнуть по причине принятия недостаточных мер безопасности на месте работы и окружающей

площади. Подрядчик обязан принимать все необходимые меры для предотвращения возникновения аварий, вреда и убытков и соблюдать все указания, отданные лицами, осуществляющими контроль направленные на уменьшение вероятности аварий, вреда и убытков. Также, Подрядчик обязан обучить работников касательно процедур и мер защиты от аварий, которые могут возникнуть в результате использования на месте работы инструментов, средств, машин и взрывчатых веществ.

Будь то по требованию лиц, осуществляющих контроль, будь то по собственному желанию, все расходы, связанные с применением Подрядчиком мер безопасности и защиты в этих вопросах, несет Подрядчик.

16.4. Подрядчик несет ответственность за сохранение имущества, которое является предметом договора в установленном и рабочем виде до его сдачи, связанные с этим расходы по страхованию включаются в заявочную цену.

Статья 17- Уборка на месте работы и удаление установок

По окончании работы Подрядчиком осуществляется очистка места работы от любых заготовок и отходов работы гармоничным для окружающей среды способом.

Кроме того, все установки, которые Подрядчик возвел для собственных нужд, будь то барак, амбар, гараж, ателье и т.п., по окончании работы Подрядчиком разбираются и увозятся, за эти работы ему никакая дополнительная оплата не производится. Данные работы, будучи обязанностью Подрядчика, в случае невыполнения им их или недостаточного выполнения, будут удержаны из заработка Подрядчика, а при его недостаточности из залога будет удержана стоимость, определяемая администрацией.

Администрация может при согласии Подрядчика, по окончании работы купить здания, бараки и другие установки, которые сочтут нужными, возведенные Подрядчиком для собственных нужд, по стоимости, рассчитываемой с учетом рыночных цен на дату временной приемки с учетом величины износа и амортизации, особенностей разницы в приложенной работе и материалах.

Статья 18- Передача проекта Подрядчику и его реализация

Строительные проекты, подлежащие реализации, наряду со спецификациями и другими техническими документами, во время подписания договора предоставляются Подрядчику. Работы, являющиеся объектом договора, подлежат выполнению согласно строительным проектам переданных администрацией подрядчику.

В случае допущения ошибок в ходе реализации проектов и на этом основании, ответственность за вызванные ошибками расходы и потери лежит на подрядчике, и как результат - стоимость устранения дефектных работ, которые произошли в результате вины подрядчика, не может быть ему компенсирована.

Администрация имеет право вносить любые изменения, которые сочтет необходимыми в проект строительных работ, которые являются предметом договора и техническую документацию. Подрядчик в ходе работы обязан следовать всем изменениям, внесение которых было необходимым. Внесение изменений в проектные работы, а если это требуется,

то и внести модификацию или упразднение материалов, предусмотренных в изначальном проекте, замены и использования их в другом месте, то дополнительная работа и дополнительные расходы, которые будут вызваны этими изменениями оплачиваются администрацией подрядчику. В случае, если в процессе выполнения работ внесение изменений в проект повлияет на сроки работы, то просьба Подрядчика о продлении сроков будет принята во внимание администрацией.

В случае, если Подрядчик без письменного уведомления должностных лиц администрации или строительной инспекции, внесет какие-либо изменения в проект, связанный со строительными работами, то несет за это собственную ответственность и не может в дальнейшем предъявлять претензии в связи с внесением изменений.

Статья 19- Ситуации и условия продления сроков

19.1. Из-за непредвиденных договором обстоятельств объем работ может вырасти до 20% от стоимости договора, в таком случае подрядчику дается дополнительное время, необходимое для дополнительной работы.

19.2. Для того, чтобы нижеуказанные случаи были признаны обстоятельством непреодолимой силы при продлении срока, данные случаи не должны возникнуть по вине Подрядчика, должны иметь свойство препятствия для исполнения обязательства, Подрядчик должен быть не в состоянии устранить данное препятствие. *Подрядчик должен сообщить Администрации об обстоятельстве непреодолимой силы, в письменной форме, в течении (20) дней с даты возникновения и данный случай должен быть задокументирован уполномоченными органами.*

19.2.1. В следующих случаях, признанных обстоятельством непреодолимой силы, предоставляется продление срока

- a) Природные катаклизмы.
- b) Законная забастовка.
- c) Распространенное заразное заболевание.
- d) Война, частичная либо общая мобилизация.
- e) Другие случаи, связанные с условиями страны, которых при необходимости будут определены Администрацией.

19.2.2. Для того чтобы вышеуказанные случаи были признаны как обстоятельства непреодолимой силы и было предоставлено продление срока, случай, который является обстоятельством непреодолимой силы;

- a) Не должен возникнуть по вине Подрядчика,
- b) Должен иметь свойство препятствия для исполнения обязательства,
- c) Подрядчик должен быть не в состоянии устранить данное препятствие,
- d) Подрядчик должен сообщить Администрации о нем в письменной форме в течении (20) дней с даты возникновения и данный случай должен быть задокументирован уполномоченными органами.

19.3. Кроме того, в случае если Администрация не исполнила в предусмотренный срок свои обязательства связанные с исполнением договора и по этой причине возникли задержки не по ответственности Подрядчика, в случае если данное обстоятельство имеет свойство

препятствия для исполнения обязательства, в случае если Подрядчик не в состоянии устранить данное препятствие, данное обстоятельство будет рассмотрено администрацией и в соответствии с причинами препятствующими работе и в соответствии с характером выполняемой работы, для части работ или для работ полностью будет продлен срок, но в этой ситуации со стороны Подрядчика не требуется сообщение администрации в письменной форме в течении **двадцати (20) дней**.

Статья 20- Положения связанные с контролем, проверкой и приемкой

20.1 Передача и приемка работ, являющихся предметом договора, будет осуществляться представителями, назначенными Администрацией. Временная и окончательная приемка работ, являющихся предметом договора осуществляется в соответствии с процедурой, предусмотренной в административной спецификации.

20.2 Частичная приемка работ, являющихся предметом договора осуществляться не будет.

Статья 21- Срок и выдача гарантии

21.1 Гарантийный срок : Время между Временной Приемкой и Окончательной Приемкой является гарантийным сроком. Гарантийный срок для этой работы **12 (двенадцать)** месяцев. В случае завершения работы до предусмотренной в договоре даты окончания и оформления приемки работы, не дожидаясь даты окончания работы, гарантийный срок начинается от даты временной приемки.

21.2 Обслуживание и расходы при гарантийном сроке: Подрядчик обязан устранить дефекты и неисправности, возникшие в течение гарантийного срока помимо использования и эксплуатации. Расходы по обслуживанию в течение гарантийного срока несет Подрядчик.

21.3 Возврат окончательного залога

21.3.1 После исполнения обязательства в соответствии с договором и технической спецификации, устранения если есть, дефектов и недостатков в работе, утверждения протокола окончательной приемки и установления отсутствия со стороны Подрядчика задолженностей, связанных с работой являющейся предметом договора, полученный окончательный залог полностью возвращается Подрядчику.

21.3.2 В случае неоплаты со стороны Подрядчика администрации задолженностей связанных с данной работой до даты окончательной приемки, без необходимости обжалования и получения санкции окончательный залог переводится в деньги и берется на покрытие задолженности, остаток если есть возвращается Подрядчику.

21.3.3 В случае неоплаты со стороны Подрядчика администрации задолженностей, связанных с данной работой, а также предусмотренных законом налоговых удержаний из заработных плат или из плат, считающихся заработной платой до даты окончательной приемки, без необходимости обжалования и получения санкции окончательный залог переводится в деньги и берется на покрытие задолженности, остаток, если таковой имеется, возвращается Подрядчику.

21.3.4. В случаях, когда нет необходимости проведения процедуры покрытия в соответствии с вышеуказанными положениями; несмотря на письменные предупреждения со стороны

администрации, окончательные гарантийные письма, которые не смогли быть возвращены в течении двух лет с момента окончательного расчета и утверждения протокола окончательной приемки, по причине того, что не были затребованы, становятся недействительными и возвращаются учреждению их выпустившему. Залоги помимо гарантийных писем, по истечению срока регистрируются в администрации как доход.

21.3.5. Ни при каких обстоятельствах, залоги, полученные администрацией, не могут быть конфискованы и на них не может быть наложен арест.

Статья 22- Контроль объекта и условия ответственности

22.1. Контроль работ

22.1.1 Договоры и приложения к нему должны быть составлены в соответствии с правилами точных наук и искусства, в течении всего процесса работ на рабочем месте должна присутствовать администрация, либо технический консультант, делегированный администрацией для надзора за ходом работ.

22.1.2. Подрядчик должен выполнять все работы в соответствии с указаниями представителя осуществляющего надзор, при условии что они соответствуют положениям договора и приложений к нему, а также правил науки и искусства. Выполнение работы под контролем представителя, осуществляющего надзор, не снимает с подрядчика обязательства и ответственность по выполнению работы, за которую он взялся, в полном соответствии с проектами, договором, спецификацией, правилами науки и искусства.

22.1.3. Подрядчик, принявший работу как ответственный предприниматель, согласившийся выполнять работы согласно правил в области науки и искусства, выполняет работы в соответствии с полученными им проектами и/или технической документацией, а также на месте ведения работ, проверяет качество и соответствие каждого используемого материала, одобряет его использование и таким образом считается, что подрядчик берет на себя техническую ответственность.

22.2. Полномочия представителя осуществляющего надзор объекта

22.2.1. Подрядчик должен выполнять все работы в соответствии с указаниями представителя, осуществляющего надзор, при условии, что они соответствуют положениям договора и приложений к нему.

21.2.2. Подрядчик, прежде чем использовать какой-либо материал должен показать его представителю, осуществляющему контроль и использовать его только после одобрения к использованию в работе.

22.2.3. Материалы, привезенные подрядчиком, которые не отвечают техническим условиям и неблагоприятны для использования, на основании письменного уведомления представителя, осуществляющего надзор должны быть увезены с места работ в течении десяти дней. В случае невыполнения, представитель осуществляющий контроль уполномочен вывести их за пределы рабочего места, при этом, все убытки и расходы, несет подрядчик.

22.2.4. Если будет установлено, что Подрядчиком были выполнены части работ, которые противоречат правилам науки и искусства, то представитель осуществляющий контроль

правомерно обязать Подрядчика эти части работ демонтировать и сделать их по - новому. В таких случаях Подрядчик согласно переданных ему письменных поручений обязан указанные части работ демонтировав сделать их по – новому, и в установленные для этого сроки, без требования дополнительного вознаграждения за проделываемую работу. При задержках в этих вопросах, ответственность ложится на Подрядчика.

Статья 23 - Условия относительно технической ответственности Подрядчика

Подрядчик, проделываемую им работу обязан вести как человек ответственный и компетентный, в соответствии с положениями договора и его приложений, а также правилами науки и искусства.

Статья 24- Наём технического персонала

24.1. Подрядчик обязуется обеспечить постоянное присутствие квалифицированных технических кадров на месте работы с даты начала работ, согласно количеству и проф. специальностям, указанных ниже

Должность	Проф. специальность	Профессиональные особенности	Кол-во
Прораб	Инженер - строитель	Не менее 10 лет опыта.	1
Полевой инженер	Инженер - электрик	Не менее 5 лет опыта.	1

24.2. При отсутствии технического персонала в количестве и должностях как это указано выше;

Налагается штраф, который удерживается с ближайшей промежуточной оплаты.

1- Для инженеров 100 евро/день,

2- для техников 50 евро /день,

24.3. Подрядчик, в течении десяти дней со дня подписания и получения договора обязан проинформировать администрацию относительно имен и документов выше указанного технического персонала (личные инициалы, специализация, диплом и документы указывающие на опыт работы) в приложении с Уведомление о техническом персонале. Администрация после проведения необходимого расследования в отношении этих лиц, в течении двадцати дней уведомляет Подрядчика об их приеме, либо отказе в приеме. Если администрацией такого уведомления сделано не было, то будет считаться, что технический персонал принят. Подрядчик обязан подчиняться этим уведомлением. В противном случае будут применяться выше предусмотренные ежедневные штрафы, и администрация без какого-либо предупреждения будет использовать свои полномочия, чтобы останавливать ход работ.

24.4. Из указанного персонала, те, которые несут ответственность за работу технического и административного надзора, в случае необходимости отлучиться от места работы назначают на свое место доверенных лиц имеющих такую же квалификацию и одобренных администрацией; другие же, могут отлучаться от места работы по причинам болезни, либо командировкам, связанным с работой.

Статья 25- Условия внесения изменений в договор

После подписания договора, при условии обоюдного согласия между администрацией и подрядчиком, а также при условии не превышения стоимости договора более чем на 20%, в вопросах, перечисленных ниже возможно вносить изменения в договор.

- а) место проведения работ,
- б) сроки работ и соответствующие этим срокам выплаты, при условии досрочного завершения работ.

Статья 26- Неисполнение обязательства

В случае неисполнения Подрядчиком обязательства в соответствии с технической спецификацией и положениями договора (действия противоречащие договору, как неявка на передачу места, передача всей работы единственному субподрядчику или привлечение к работам требующим подтверждения неавторизованных субподрядчиков, неавторизованная передача договора, неавторизованная переуступка, не продление срока гарантийного письма у которого истекает срок, отклонение в серьезной мере от программы работы) или незавершение работы в срок, применяется пеня за просрочку в размере указанном в Договоре, в случае если несмотря на предупреждение со стороны администрации сроком не менее двадцати (20) дней с конкретным указанием причин, та же ситуация продолжается, без необходимости обжалования окончательного залога и если имеются дополнительные окончательные залого, то они регистрируются как доход, а договор расторгается, а счет согласно общим положениям ликвидируется.

Статья 27- Положения о расторжении договора

27.1. Договор может быть расторгнут администрацией в любое время без указания причин.

27.2. После заключения договора за исключением случаев обстоятельств непреодолимой силы, в случае если Подрядчик в письменной форме с указанием обоснований сообщает, что не сможет выполнить свое обязательство по причине того, что находится в состоянии финансовой неплатежеспособности, без необходимости обжалования окончательного залога и если имеются дополнительные окончательные залого, то они регистрируются как доход, договор расторгается, а счет согласно общим положениям ликвидируется.

Статья 28- Дополнительные работы которые могут поручены в рамках договора

28.1. Если при выполнении договора, из-за непредвиденных обстоятельств, возникла необходимость увеличения объема работ обязательного характера, этими видами работ считаются;

- а) если работы согласно договора включены в проектную документацию.
- б) без того, чтобы обременять администрацию, если это из технических и экономических соображений неотделимо от основной работы, администрация может предоставить одному и тому же Подрядчику дополнительную работу в рамках условий договора о дополнительных работах до 20 % от стоимости договора в рамках положений договора и технической спецификации.

28.2. В случае, если будет установлено, что работа не может быть полностью выполнена в нынешних условиях, то оплата выполняется согласно основным положениям без ее увеличения. Но в этом случае, подрядчик обязан выполнить весь объем работы в соответствии с технической спецификации и договором.

Администрация вправе уменьшать объем работ. В случаях, в которых будет установлено, что работы будут произведены за стоимость менее чем 80% от стоимости договора Подрядчик обязан доводить работу до конца. В такой ситуации Подрядчику выплачиваются реальные расходы и полагающаяся ему прибыль, 80% стоимости договора и 5 % от разницы между стоимостью договора и реальной стоимостью работ по ценам, существовавшим на дату предварительной приемки.

Статья 29- Ответственность персонала Подрядчика занятого на работах являющихся объектом договора

Ответственность персонала Подрядчика, который будет задействован в работах, являющихся объектом договора, определяется законодательством страны и нормативными актами, которые применяются в подобных ситуациях. Вся ответственность относительно данных людей принадлежит Подрядчику.

Статья 30 - Установление строительной площадки

После передачи места, для того чтобы работа шла лучшим ходом, необходимо возвести и обеспечить на строительной площадке, сооружениях и установках все виды работ которые будут определены как необходимые, водопроводные, электрические и санитарные узлы. Данные сооружения и установки должны быть пригодны для нахождения и работы в них персонала в соответствии с техническими требованиями и требованиями охраны здоровья, для хранения материалов, а также должна быть обеспечена их безопасность от внутренних и внешних факторов, пожара, наводнение и т.п. опасностей.

Статья 31- Обеспечение необходимого оборудования во время реализации проектов

Для того, чтобы Подрядчик мог выполнить работу в соответствии со спецификацией и проектами, он обязан иметь в работе достаточное число операторов инструментов, команду технического персонала и оборудования.

Статья 32 - Юридическая ответственность

32.1. Подрядчик в соответствии с договором обязан выполнять тендерные работы и соблюдать всякого рода законы, постановления, указы, и другие нормативные акты Молдавии. Их незнание не является оправданием для освобождения от ответственности. Подрядчик обязан выполнять эти требования и не имеет право на какие-любые требования и отговорки по ним. Особенно, подрядчик, обязан строго соблюдать нижеуказанные положения о здоровье и безопасности работников, об условиях труда.

Здоровье и безопасность работников подрядчика, условия труда и оплата за труд должны соответствовать положениям действующего национального законодательства.

32.2. Меры безопасности

32.2.1. Подрядчик обязан;

- а) Соблюдать все правила безопасности, которые необходимо соблюдать в связи с работой,
- б) Обеспечивать безопасность всего персонала, который имеет полномочия находиться на месте работы.

с) Принимать все виды мер для обеспечения безопасности места работы, а также всего оборудования, материалов, инструментов, средств, информации и документов, переданные ему в связи с данной работой,

с) В связи с обеспечением поставки материалов и выполнения других обязательств, должен принять все необходимые меры для обеспечения безопасности жизни и имущества третьих лиц, в соответствии с действующим законодательством.

32.2.2. В случае получения вреда Администрацией и/или третьими лицами из-за невыполнения Подрядчиком этих обязанностей, возмещение всех видов вреда и убытков будет осуществлено Подрядчиком.

Статья 33 – Охрана прилегающей территории, объекта и сооружений

Подрядчик несет ответственность за хранение и повреждение трубопроводов, посевов, деревьев, памятников, дорожных знаков, ограждений и другого имущества, принадлежащего частным и юридическим лицам. Независимо, отображено в проектах или нет, ни в коем случае не должен быть нанесен вред трубопроводам, подземным водопроводам, кабелям, телеграфу, телефонным проводам и опорам линий электропередач.

Ответственность за проведение встреч, отправку уведомлений и получение разрешений у компетентных органов местного публичного управления страны по вопросам, касающимся сооружений или конструкций, которые будут демонтированы (или перемещены) лежит на Подрядчике. Администрация будет содействовать Подрядчику в переговорах с заинтересованными учреждениями.

Подрядчик обязуется имущество, которому нанесен ущерб, привести в первоначальное состояние, либо заменит его новым, либо компенсировать его, если ему будет нанесен ущерб в связи с прямым или косвенным нарушением вышеуказанных положений, а также в связи с небрежным и невнимательным отношением и по другим причинам.

Подрядчик не вправе обвинять или утверждать, что за ущерб либо несчастные случаи, а также за использование некачественного материала ответственен представитель, осуществляющий надзор.

В случае возникновения ущерба трубопроводных, железнодорожных, водных, телеграфных, телефонных и других коммуникаций Подрядчик обязан незамедлительно поставить об этом в известность заинтересованное учреждение и приступить к их ремонту.

Статья 34- Несчастные случаи на объекте и во время работы

Подрядчик несет ответственность за здоровье и обеспечение безопасности работников на работе.

За несчастные случаи, которые могут произойти во время строительных работ и трудовые травмы, вызванные этими несчастными случаями, смерть рабочих и материальный ущерб прямую ответственность будет нести Подрядчик.

Компенсации за несчастные случаи и за ущерб, будут полностью покрываться напрямую Подрядчиком, либо с помощью страхового покрытия без права предъявлять какие-либо права и требования к администрации.

Статья 35 - Основные обязанности Подрядчика

35.1. Подрядчик, выражает свое согласие и обязуется выказывать трудолюбие и старательность в работе, завершить работу в установленные сроки, объеме и цене в соответствии с положениями договора и технической спецификации, урегулировать все возможные дефекты согласно положений договора. В целях уложиться в сроки, необходимые для сдачи объекта, предусмотренные графиком работ Подрядчик должен подготовить и обеспечить всю необходимую для этого технику, оборудование и подсобный инвентарь, все виды материалов и рабочий персонал.

В случае причинения ущерба или какой-либо потери администрации и/или третьим лицам, в связи с отказом соблюдать предупреждения и инструкции администрации или нарушением обязательств, указанных в договоре, подрядчику обязан возместить ущерб.

35.2. Подрядчик во время выполнения строительных работ обязан соблюдать техническую спецификацию и другие действующие законы, нормативные акты, постановления. При нарушении Подрядчиком своих обязательств, ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам, ущерб, причиненный окружающей среде, или администрации и ее сотрудникам несет Подрядчик. Если в этих случаях, ущерб за потери были компенсированы администрацией, то она вправе удержать размер уплаченных ее компенсаций из сумм, подлежащих выплате Подрядчику. В случае, если сумма, подлежащая к выплате, не покрывает размер уплаченной администрацией компенсации, то администрация вправе удержать эти суммы с окончательного залога, либо путем обращения дополнительных гарантий в денежную массу. Даже если этих мер будет недостаточно для компенсации, то потребует их возмещения от Подрядчика в соответствии общими положениями.

35.3. Подрядчик несет ответственность за установку, хранение и защиту всех необходимых для строительных работ товаров и материалов, их упаковку, погрузку, транспортировку, доставку и эвакуацию. Подрядчик несет ответственность за любой ущерб, который может возникнуть при транспортировке материалов.

Подрядчик приложит все необходимые усилия для предотвращения повреждений дорог, мостов во время перевозки материалов по вине своего персонала. По этой причине имеет важное значение использование соответствующих для этого целевых транспортных средств и дорог. Если необходимо получить разрешение от властей относительно использования дорог, то необходимые разрешения будет обеспечиваться Подрядчиком до начала работ. Любые требования со стороны соответствующих учреждений и организаций в связи с использованием дорог будут покрываться за счет Подрядчика.

Статья 36- Обязательства Подрядчика относительно установок

36.1. Приобретение товаров, требующихся для установок: Администрация определяет, достаточны ли материалы и принимаемые Подрядчиком меры для установки монтажа. Если будет установлено, что подготовка или принимаемые меры недостаточны, то от подрядчика будут затребовано принятие дополнительных приготовлений или необходимых мер.

36.2. Подрядчик обязан возместить все расходы и ущерб которые будут возникать в процессе использования электроэнергии, воды, потери, газовых установок и соединений необходимых в процессе всех монтажных и других работ

36.3. Подрядчик во время сборки установок должен работать в гармонии с персоналом Администрации и/или другими сотрудниками других подрядчиков, которые работают в том же месте.

Статья 37- Обязательства Подрядчика по вопросам гарантии, обслуживания и ремонта.

37.1. Гарантии, обслуживание и ремонт

37.1.1. Гарантия: Минимальный гарантийный срок в 1 год начинает действовать с момента временной приемки относящейся к проделанным работам после приемки материалов доставленных Подрядчиком и последующим завершением монтажных работ и началом их эксплуатации (Подробное описание гарантии приводится в технических характеристиках). Подрядчик обязан оформить гарантийные документы на материалы на имя администрации и передать оригиналы Администрации. В случае, если невозможно оформить гарантийные сертификаты на приобретенные материалы, то Подрядчик обязан предоставить Администрации документ на ее имя, содержащий в себе гарантийные обязательства. Если в период действия договора и в течении действия гарантии на материал у него обнаружатся дефекты и недостатки, то вопросами их устранения лицами или организацией, которые выдали гарантии занимается Подрядчик. В случае невыполнения этого обязательства Подрядчиком, все расходы, которые понесет Администрация для обеспечения гарантии, будут удерживаться из сумм, подлежащих выплате Подрядчику либо из гарантии, путем ее обращения в денежную массу.

37.1.1.1. Подрядчик обязуется *произвести* ремонт материалов в течении их гарантийного срока, вышедших из строя из-за погрешностей сборки или *ошибки* персонала, без предъявления каких-либо требований по оплате или любого другого предложения относительно понесенных им как материальных, так и трудовых расходов за их ремонт, а также затрат на рабочую силу и замену деталей.

37.1.1.2. Подрядчик в течение гарантийного срока, ведет техническое обслуживание объекта, являющегося предметом договора, осуществляет осмотр с определенной периодичностью, и собственными силами покрывает стоимость расходных материалов всех видов.

Статья 38 - Уведомления , согласования, документация и выводы

38.1. Каждое действие, совершаемое в рамках договора между Администрацией и Подрядчиком производится в письменной форме. При необходимости выдачи или получения разрешения, подтверждения, документа, согласия, необходимо уведомить или пригласить в рамках выполнения работ в соответствии с договором, все эти действия должны быть в письменной форме.

38.2. Администрация и Подрядчик в случаях, когда требуется констатация в отношении поставленных товаров и/или выполнения договора, делает эту констатацию в письменной форме и сопровождает составлением протокола.

Статья 39 – Представитель Подрядчика

39.1. Подрядчик с согласия администрации может назначить ответственного представителя для выполнения обязательств, вытекающих из настоящего договора. В этом случае подрядчик после подписания контракта в течении удобного для администрации срока и условий должен предоставить администрации такие данные как имя, фамилия, адрес и телефон уполномоченного представителя (представитель подрядчика) вместе с доверенностью на него, заверенной у нотариуса.

33.2. Представитель Подрядчика, во время процедуры проверки и приемки, или в процессе установки, будет работать совместно с компетентными органами или комиссиями администрации.

Статья 40 – Работы несоответствующие контракту и приложениям к нему

Подрядчик не имеет права от себя вносить какие-либо изменения в проекты. Подрядчик обязан в сроки, установленные представителем, осуществляющим надзор без дополнительной оплаты, изменить или разрушив построить заново работы, которые не соответствуют техническим требованиям проекта или сделаны неполными и с изъяном. В случае задержки, вся ответственность лежит на Подрядчике.

Тем не менее, если со стороны администрации будет определено, что работы, выполненные подрядчиком не соответствующие проекту, но соответствуют требуемым свойствам и правилам науки и искусства, тогда эти работы могут быть приняты в их новом виде.

Но в этом случае Подрядчик не имеет права просить дополнительную плату за то, что сделал работы в большей мере, или потратил больше материалов и рабочей силы. В таких случаях в докладах о ходе работы записываются суммы, указанные в проекте и в спецификациях, или суммы, рассчитанные в зависимости от размеров данных в письменных инструкциях. Таким образом, если размеры проделанной работы, стоимость труда и материалов меньше, то и оплата рассчитывается соответственно.

Статья 41- Несоответствующие, дефектные и неполные работы

В случае, если представитель, осуществляющий надзор, обнаружит доказательства того, что работы, выполненные Подрядчиком неверные, дефектные или неполные, или использованные материалы не соответствуют спецификациям, как в ходе строительных работ, так и в период до их окончательного принятия, то он уведомляет об этом Подрядчика и проводит анализ, вскрытия необходимых мест для экспертизы и обнаружения ошибок и дефектов.

Данные экспертизы проводятся вместе с Подрядчиком или его представителем. Если Подрядчик или его представитель не соблюдают уведомления, которые будут сделаны в связи с этим, экспертизы будут фиксироваться в отчете, сделанном в одностороннем порядке представителем, осуществляющим надзор.

В случае, если будет выявлено, что работы, выполненные подрядчиком неправильные, дефектные или неполные, тогда все расходы на экспертизы и анализ принадлежит подрядчику. Если обнаружится обратное, тогда действия предпринимаются в соответствии с общими правилами.

Ответственность и расходы на устранение дефектных и ошибочных работ, а также материалов, которые не соответствуют техническим характеристикам несет Подрядчик, даже если их стоимость была включена в акт выполненных работ и выплачена, то указанные суммы будут вычтены из последующих выплат, гарантийных сумм либо залога.

Статья 42 - Ответственность за дефекты и неисправности после принятия объекта

42.1. В ситуации, когда в принятой работе обнаружено использование поддельный материалов или материал не изготовлен в соответствии с техническими требованиями, или

...декрит скрытый дефект, Администрация требует у Подрядчика довести работу до необходимых технических требований. Принятие Администрацией работы, или проверка или принятие работы во время производства и до её передачи не снимает ответственности с Подрядчика за выполнение работ в соответствии.

Статья 43 - Передача договорных обязательств

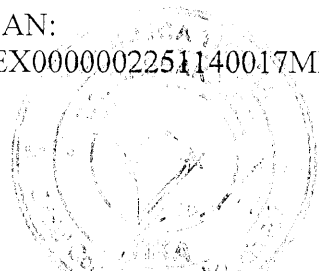

Передача договорных обязательств невозможна.

Статья 44- Разрешение споров

При разрешении всякого рода споров, который могут возникнуть в ходе выполнения условий договора, будет применяться турецкое законодательство, с подсудностью в Республике Турция, компетентные судебные и исполнительные инстанции г. Анкара.

Статья 45 –Вступление в силу

Настоящая договор вступает в силу в день его подписания сторонами. Настоящий Договор состоит из 45 статей; После того, как договор полностью был прочитан и понят администрацией и подрядчиком 19 / 05 / 2016 числа был подписан сторонами. Составлен по одному экземпляру на русском и турецком языках и сохранен администрацией.

Администрация	Подрядчик
Координационный Офис Программ ТИКА в Молдове г. Кишинёв, ул. Сфатул Цэрий 26/1 / Молдова Тел.: (3732) 22 35 54; 29 47 80, Факс: (3732) 22 33 04; Ф/К: 39585017 Банк: EXIMBANK, Филиал № 20. EXMMMD22477 P/C: IBAN: MD57EX0000002251140017MD	“NICANAS” SRL г. Кишинев, ул. Ливиу Деляну 5/3, Молдова Тел.: +373 (22) 71-72-52, моб. +373 69111914 Ф/К: 1003600036838 Банк: BC Fincombank, fil.7 Chisinau FTMDMD2X889 P/C: 222430700000201
 Джанан АЛТАСЛАН Координатор Офиса ТИКА в РМ	 Дмитрий СТАНЧЕВ Директор “NICANAS” SRL

"NICANAS" SRL

В рамках ремонта здания Молдо-Турецкого лицея им. Сулеймана Демиреля в с. Конгаз, "NICANAS" SRL обязуется выполнить на безвозмездной основе перечень дополнительных строительно-ремонтных работ, указанных ниже. Потребность в выполнении данного перечня работ была выявлена после осуществленной передачи объекта от 23 Мая 2016 года.

Перечень дополнительных работ

Электрика (замена необходимых автоматов, розеток и выключателей, а также комплектация недостающих плафонов и др.)
Ремонт беседок (Полный ремонт 1 беседки (замена кровли, пола, покраска и ремонт стен 4 скамейки + 2 стола, покраска 2 беседок)
Отопительная система (демонтаж маленьких батарей, увеличение количества секций чугунных батарей с целью обеспечения должного прогрева помещений)
Прочистка и наладка системы отопления
Санузлы (замена плитки, дверей, туалетов и кранов в 3-х туалетах)
Скамейки с мусорными корзинами – 12 шт.
Установка гипсокартонной стенки в складском помещении пищеблока
Ремонт забора
Другие работы, которые могут возникнуть в ходе выполнения строительно-ремонтных работ

Директор



Д.Д. Станчев